

32010R0584

L 176/16

SLUŽBENI LIST EUROPSKE UNIJE

10.7.2010.

**UREDBA KOMISIJE (EU) br. 584/2010****od 1. srpnja 2010.****o provedbi Direktive 2009/65/EZ Europskog parlamenta i Vijeća u vezi oblika i sadržaja standardne obavijesti i potvrde UCITS-a, korištenja elektroničke komunikacije između nadležnih tijela za potrebe obavješćivanja i postupaka izravnog nadzora i istražnih radnji i razmjene informacija između nadležnih tijela****(Tekst značajan za EGP)**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Direktivu 2009/65/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 13. srpnja 2009. o usklađivanju zakona i drugih propisa u odnosu na subjekte za zajednička ulaganja u prenosive vrijednosne papire (UCITS) <sup>(1)</sup>, a posebno njezin članak 95. stavak 2. točke (a), (b) i (c), članak 101. stavak 9. i članak 105.,

budući da:

- (1) Direktiva 2009/65/EZ daje Komisiji ovlaštenja za provedbu kako bi odredila i uskladila određene aspekte novog postupka obavješćivanja o trgovanju udjelima UCITS-a u državi članici domaćinu. Takva bi usklađivanja nadležnim tijelima trebala osigurati potrebnu izvjesnost u pogledu načina na koji će djelovati novi zahtjevi i pomoći da se osigura neometano funkcioniranje novog postupka.
- (2) Kako bi se olakšao postupak obavješćivanja, potrebno je odrediti oblik i sadržaj standardnog modela obavijesti koji treba koristiti UCITS te oblik i sadržaj potvrde koju trebaju koristiti nadležna tijela država članica kako bi potvrdile da UCITS ispunjava uvjete navedene u Direktivi 2009/65/EZ. Države članice trebale bi imati mogućnost elektroničke dostave obavijesti i potvrde.
- (3) Obzirom da je cilj Direktive 2009/65/EZ osigurati da UCITS može trgovati svojim udjelima u drugim državama članicama, ovisno o postupku obavješćivanja koji se temelji na poboljšanoj komunikaciji između nadležnih tijela država članica, potrebno je navesti detaljan postupak za elektronički prijenos dokumentacije uz obavijest između nadležnih tijela.

- (4) Direktiva 2009/65/EZ zahtijeva od nadležnih tijela matične države članice UCITS-a da provjere je li dokumentacija uz obavijest potpuna, prije nego što pošalju potpunu dokumentaciju nadležnim tijelima države članice u kojoj UCITS namjerava trgovati svojim udjelima. Ona također daje UCITS-u pravo pristupa tržištu države članice domaćina, odmah nakon što nadležna tijela matične države članice UCITS-a pošalju potpunu dokumentaciju uz obavijest nadležnim tijelima države članice u kojoj UCITS namjerava trgovati svojim udjelima. Kako bi se osigurala pravna sigurnost, potrebno je utvrditi kada se smatra da je došlo do slanja potpune dokumentacije uz obavijest. Osim toga, postupak za korištenje elektroničke komunikacije zahtijeva da se nadležna tijela matične države članice UCITS-a uvjere u slanje potpune dokumentacije uz obavijest, prije nego što obavijeste UCITS o slanju, u skladu s člankom 93. stavkom 3. Direktive 2009/65/EZ. Također je potrebno odrediti postupke za rješavanje tehničkih problema koji nastaju u postupku slanja dokumentacije uz obavijest između nadležnih tijela matične države članice i države članice domaćina UCITS-a.
- (5) Kako bi se pojednostavio prijenos dokumentacije uz obavijest te povelu računa o tehničkim inovacijama i mogućnosti razvoja sofisticiranijih sustava elektroničke komunikacije, nadležna tijela mogu primijeniti zajedničke dogovore za poboljšanje elektroničke dostave dokumentacije uz obavijest, posebno u vezi sigurnosti sustava i korištenja mehanizama enkripcija. Nadležna tijela također bi trebala uskladiti dogovore u vezi elektroničke dostave unutar Odbora europskih regulatora za tržišta vrijednosnih papira.
- (6) Direktiva 2009/65/EZ zahtijeva od država članica da poduzmu potrebne administrativne i organizacijske mjere kako bi olakšale suradnju. Poboljšana suradnja između nadležnih tijela potrebna je s ciljem osiguranja da UCITS i društva koja upravljaju UCITS-om postupaju u skladu s Direktivom 2009/65/EZ i osiguranja nesmetanog funkcioniranja unutarnjeg tržišta i visokog stupnja zaštite ulagatelja.

<sup>(1)</sup> SL L 302, 17.11.2009., str. 32.

- (7) Direktiva 2009/65/EZ osigurava da nadležna tijela jedne države članice mogu zatražiti suradnju nadležnih tijela druge države članice prilikom nadzorne aktivnosti ili izravnog nadzora ili istražne radnje na području te druge države članice. Posebno kad UCITS-om upravlja društvo za upravljanje koje se nalazi u drugoj državi članici, nužno je uspostaviti mehanizme za suradnju između nadležnih tijela i detaljne postupke koji će se primjenjivati kad nadležno tijelo treba provesti istražnu radnju ili izravni nadzor u vezi sa subjektom ili osobom u drugoj državi članici.
- (8) Nadležno tijelo trebalo bi imati pravo zatražiti suradnju drugih nadležnih tijela vezano za pitanja koja spadaju u djelokrug njegovih nadzornih odgovornosti. Tijelo zamoljeno za suradnju trebalo bi osigurati pomoć čak i kad se ponašanje, koje je predmet istražne radnje, ne smatra kršenjem na njegovom vlastitom području sudske nadležnosti. Tijelo zamoljeno za suradnju može odbiti pomoć u slučajevima navedenima u članku 101. stavku 6. Direktive 2009/65/EZ.
- (9) Direktiva 2009/65/EZ zahtijeva da nadležna tijela država članica odmah dostave jedna drugoj informacije potrebne za izvršavanje njihovih obveza. Stoga je prikladno odrediti detaljna pravila o redovnoj razmjeni informacija i razmjeni informacija bez prethodnog zahtjeva.
- (10) Kako bi se osiguralo da se obveze navedene u Direktivi 2009/65/EZ i u ovoj Uredbi primjenjuju od istog datuma, ova bi se Uredba trebala primjenjivati od istog datuma kao i nacionalne mjere kojima se prenosi Direktiva 2009/65/EZ.
- (11) Radi tehničkog mišljenja, konzultiran je Odbor europskih regulatora za tržišta vrijednosnih papira, koji je osnovan Odlukom Komisije 2009/77/EZ <sup>(2)</sup>.
- (12) Mjere predviđene ovom Uredbom u skladu su s mišljenjem Europskog odbora za vrijednosne papire,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

#### POGLAVLJE I.

### POSTUPAK OBAVJEŠĆIVANJA

#### Članak 1.

##### Oblik i sadržaj obavijesti

Subjekt za zajedničko ulaganje u prenosive vrijednosne papire (UCITS) sastavlja obavijest iz članka 93. stavka 1. Direktive 2009/65/EZ, u skladu s obrascem iz Priloga I. ovoj Uredbi.

<sup>(2)</sup> SL L 25, 29.1.2009., str. 18.

#### Članak 2.

##### Oblik i sadržaj potvrde UCITS-a

Nadležna tijela matične države članice UCITS-a sastavljaju potvrdu da UCITS ispunjava uvjete iz Direktive 2009/65/EZ, kako se to navodi u članku 93. stavku 3. navedene Direktive, u skladu s obrascem iz Priloga II. ovoj Uredbi.

#### Članak 3.

##### Određena adresa elektroničke pošte

1. Nadležna tijela određuju adresu elektroničke pošte za potrebe slanja dokumentacije iz članka 93. stavka 3. Direktive 2009/65/EZ i za potrebe razmjene informacija u vezi s postupkom obavješćivanja koji je naveden u tom članku.

2. Nadležna tijela obavješćuju nadležna tijela drugih država članica o određenoj adresi elektroničke pošte i osiguravaju da im se skrene pozornost na sve izmjene te adrese elektroničke pošte.

3. Nadležna tijela matične države članice UCITS-a šalju svu dokumentaciju iz drugog podstavka članka 93. stavka 3. Direktive 2009/65/EZ samo na određenu adresu elektroničke pošte nadležnih tijela države članice u kojoj UCITS namjerava trgovati svojim udjelima.

4. Nadležna tijela uspostavljaju postupak kojim osiguravaju da se njihova adresa elektroničke pošte određena za primanje obavijesti provjerava svakog radnog dana.

#### Članak 4.

##### Slanje dokumentacije uz obavijest

1. Nadležna tijela matične države članice UCITS-a šalju putem elektroničke pošte potpunu dokumentaciju iz prvog i drugog podstavka članka 93. stavka 3. Direktive 2009/65/EZ nadležnim tijelima države članice u kojoj UCITS namjerava trgovati svojim udjelima.

Svi privici uz obavijest naznačeni u Prilogu I. trebaju biti navedeni u elektroničkoj pošti i dostavljeni u obliku koji se uobičajeno koristi i koji se može pogledati i tiskati.

2. Smatra se da do slanja potpune dokumentacije u skladu s drugim podstavkom članka 93. stavka 3. Direktive 2009/65/EZ nije došlo samo u sljedećim slučajevima:

(a) dokument koji je potrebno poslati nedostaje, nepotpun je ili je u obliku koji je različit od onog navedenog u stavku 1.;

(b) nadležna tijela matične države članice UCITS-a ne koriste adresu elektroničke pošte koju su odredila nadležna tijela države članice u kojoj UCITS namjerava trgovati svojim udjelima na temelju članka 3. stavka 1.;

(c) nadležna tijela matične države članice UCITS-a nisu poslala potpunu dokumentaciju zbog tehničke pogreške u njihovom elektroničkom sustavu.

3. Nadležna tijela matične države članice UCITS-a osiguravaju da potpuna dokumentacija, u skladu s člankom 93. stavkom 3. Direktive 2009/65/EZ bude poslana prije nego što UCITS-u jave o slanju.

4. Ako su nadležna tijela matične države članice UCITS-a obaviještena ili saznaju da do slanja potpune dokumentacije nije došlo, oni odmah poduzimaju mjere kako bi poslali potpunu dokumentaciju.

5. Nadležna tijela mogu se dogovoriti da zamijene sredstva pomoću kojih se šalje potpuna dokumentacija iz drugog podstavka članka 93. stavka 3. Direktive 2009/65/EZ sofisticiranijom metodom elektroničke komunikacije od elektroničke pošte ili da uspostave dodatne postupke kako bi se poboljšala sigurnost poruka poslanih putem elektroničke pošte.

Svaka alternativna metoda ili poboljšan postupak mora poštovati rokove za obavješćivanje utvrđene u poglavlju XI. Direktive 2009/65/EZ i ne smije umanjiti sposobnost UCITS-a da pristupa tržištu države članice koja nije njegova matična država članica.

#### Članak 5.

##### Primitak dokumentacije uz obavijest

1. Kad nadležna tijela države članice u kojoj UCITS namjerava trgovati svojim udjelima dobiju dokumentaciju koju treba prosljediti na temelju članka 93. stavka 3. Direktive 2009/65/EZ, ona potvrđuju nadležnim tijelima matične države članice UCITS-a čim prije, ali najkasnije u roku od pet radnih dana od datuma primitka takve dokumentacije, bez obzira da li:

- (a) su primljeni svi prilozi koje je potrebno navesti u skladu s člankom 4. stavkom 1. ove Uredbe; i
- (b) se dokumentacija koju treba poslati može pogledati ili tiskati.

Potvrda se nadležnim tijelima matične države članice UCITS-a može poslati putem elektroničke pošte korištenjem adrese određene u skladu s člankom 3. stavkom 1., ako se nadležna tijela nisu dogovorila o sofisticiranijoj metodi potvrde primitka.

2. Kad nadležna tijela matične države članice UCITS-a ne prime potvrdu nadležnih tijela države članice u kojoj UCITS namjerava trgovati svojim udjelima unutar rokova određenih u stavku 1., ona kontaktiraju nadležna tijela države članice u kojoj UCITS namjerava trgovati svojim udjelima kako bi provjerili da je poslana potpuna dokumentacija.

#### POGLAVLJE II.

##### SURADNJA PRILIKOM NADZORA

#### ODJELJAK 1.

##### Postupak izravnog nadzora ili istražnih radnji

#### Članak 6.

##### Zahtjev za pomoć prilikom izravnog nadzora ili istražnih radnji

1. Nadležno tijelo koje namjerava provesti izravan nadzor ili istražnu radnju na području neke druge države članice („tijelo koje traži suradnju“), podnosi pisani zahtjev nadležnom tijelu te druge države članice („tijelo zamoljeno za suradnju“). Zahtjev mora sadržavati sljedeće:

- (a) razloge za zahtjev, uključujući pravne odredbe koje važe na području sudske nadležnosti tijela koje traži suradnju, na kojima se zahtjev temelji;
  - (b) opseg izravnog nadzora ili istražne radnje;
  - (c) radnje koje je tijelo koje traži suradnju već poduzelo;
  - (d) sve radnje koje treba poduzeti tijelo zamoljeno za suradnju;
  - (e) predloženu metodologiju izravnog nadzora ili istražne radnje i razloge zbog kojih je tijelo koje traži suradnju izabralo tu metodologiju.
2. Zahtjev se podnosi dovoljno unaprijed u odnosu na izravan nadzor ili istražnu radnju.
3. Kad je zahtjev za pomoć za izravan nadzor ili istražnu radnju hitan, može se poslati putem elektroničke pošte i naknado pismeno potvrditi.
4. Tijelo zamoljeno za suradnju potvrđuje primitak zahtjeva bez nepotrebnog odlaganja.
5. Tijelo koje traži suradnju stavlja na raspolaganje sve informacije koje je zatražilo tijelo zamoljeno za suradnju, kako bi se tijelu zamoljenom za suradnju omogućilo da pruži potrebnu pomoć.
6. Tijelo zamoljeno za suradnju, bez nepotrebnog odlaganja, šalje sve informacije i dokumente, koji su mu na raspolaganju, koji su bitni ili korisni za tijelo koje traži suradnju, s obzirom na razloge i opseg izravnog nadzora ili istražne radnje.
7. Tijelo zamoljeno za suradnju i tijelo koje traži suradnju ponovno procjenjuju potrebu za izravnim nadzorom i istražnom radnjom s obzirom na dokumente i informacije poslana u skladu sa stavkom 5. ili 6.

8. Tijelo zamoljeno za suradnju mora odlučiti da li će provesti izravni nadzor ili istražnu radnju samo ili će dozvoliti tijelu koje traži suradnju da provede izravni nadzor ili istražnu radnju, ili će to dozvoliti revizorima ili drugim stručnim osobama.

9. Tijelo zamoljeno za suradnju i tijelo koje traži suradnju dogovaraju se o pitanjima koja se odnose na raspodjelu troškova izravnog nadzora ili istražne radnje.

#### Članak 7.

##### **Provođenje izravnog nadzora i istražne radnje od strane tijela zamoljenog za suradnju**

1. Kada tijelo zamoljeno za suradnju odluči da će samo provesti izravni nadzor ili istražne radnje, to radi u skladu s procedurom predviđenom zakonima države članice, na čijem se području treba provesti izravni nadzor ili istražna radnja.

2. Kad je tijelo koje traži suradnju zatražilo da se njegove ovlaštene osobe pridruže ovlaštenim osobama tijela zamoljenog za suradnju, koje provodi izravni nadzor ili istražnu radnju, u skladu s člankom 101. stavkom 5. Direktive 2009/65/EZ, tijelo koje traži suradnju i tijelo koje je zamoljeno za suradnju dogovaraju praktična rješenja takvog sudjelovanja.

#### Članak 8.

##### **Provođenje izravnog nadzora i istražne radnje od strane tijela koje traži suradnju**

1. Kad je tijelo zamoljeno za suradnju odlučilo omogućiti tijelu koje traži suradnju da provede izravni nadzor ili istražnu radnju, takav izravni nadzor ili istražna radnja mora se provesti u skladu s procedurom predviđenom zakonima države članice na čijem će se području izravni nadzor ili istražna radnja provoditi.

2. Kad je tijelo zamoljeno za suradnju odlučilo da će omogućiti tijelu koje traži suradnju da provede izravni nadzor ili istražnu radnju, ono osigurava potrebnu pomoć kako bi se olakšao izravni nadzor ili istražna radnja.

3. Ako tijelo koje traži suradnju tijekom svog izravnog nadzora ili istražne radnje otkrije važne informacije koje su relevantne za obavljanje dužnosti tijela zamoljenog za suradnju, ono bez nepotrebnog odlaganja šalje ovu informaciju tijelu zamoljenom za suradnju.

#### Članak 9.

##### **Provođenje izravnog nadzora i istražne radnje od strane revizora ili stručnih osoba**

1. Kad je tijelo zamoljeno za suradnju odlučilo da će omogućiti revizorima ili stručnim osobama da provedu izravni nadzor ili istražnu radnju, takav izravni nadzor ili istražna radnja mora se provesti u skladu s procedurom predviđenom zakonima države članice na čijem će se području izravni nadzor ili istražna radnja provoditi.

2. Kad je tijelo zamoljeno za suradnju odlučilo da će omogućiti revizorima ili stručnim osobama da provedu izravni nadzor ili istražnu radnju, ono osigurava potrebnu pomoć kako bi revizorima ili stručnim osobama olakšalo izvršavanje njihovih poslova.

3. Kad tijelo koje traži suradnju predlaže imenovanje revizora ili stručne osobe, ono šalje sve relevantne informacije tijelu zamoljenom za suradnju o identitetu i stručnim kvalifikacijama takvih revizora ili stručnih osoba.

Tijelo zamoljeno za suradnju smjesta obavješćuje tijelo koje traži suradnju o tome da li prihvaća predloženo imenovanje.

Kad tijelo zamoljeno za suradnju ne prihvati predloženo imenovanje ili kada tijelo koje traži suradnju ne predloži imenovanje revizora ili stručnih osoba, tijelo zamoljeno za suradnju ima pravo predložiti revizore ili stručne osobe.

4. Kad tijelo zamoljeno za suradnju i tijelo koje traži suradnju nisu suglasni u pogledu imenovanja revizora ili stručnih osoba, tijelo zamoljeno za suradnju odlučuje da li će samo provesti izravni nadzor ili istražne radnje ili će to omogućiti tijelu koje traži suradnju.

5. Ako se tijelo zamoljeno za suradnju i tijelo koje traži suradnju ne dogovore drukčije, nadležno tijelo koje je predložilo imenovanje revizora ili stručnih osoba snosi odgovarajuće troškove.

6. Ako, tijekom provođenja izravnog nadzora i istražne radnje, revizori ili stručne osobe otkriju bitne informacije koje su relevantne za obavljanje dužnosti tijela zamoljenog za suradnju, oni te informacije odmah šalju tijelu zamoljenom za suradnju.

#### Članak 10.

##### **Zahtjevi za pomoć prilikom razgovora s osobama koje se nalaze u nekoj drugoj državi članici**

1. Kada tijelo koje traži suradnju smatra da je potrebno obaviti razgovore s osobama koje se nalaze na području neke druge države članice, ono dostavlja pisani zahtjev nadležnom tijelu te druge države članice.

2. Zahtjev sadrži sljedeće:
- (a) razloge za zahtjev, uključujući pravne odredbe koje su važeće na području sudske nadležnosti tijela koje traži suradnju i na kojima se temelji zahtjev;
  - (b) opseg razgovora;
  - (c) postupke koje je tijelo koje traži suradnju već poduzelo;
  - (d) sve postupke koje tijelo zamoljeno za suradnju mora poduzeti;
  - (e) predloženu metodologiju koja će se koristiti u razgovorima, razlozi zbog kojih je tijelo koje traži suradnju izabralo tu metodologiju.
3. Zahtjev se dostavlja dovoljno unaprijed u odnosu na razgovore.
4. Ako je zahtjev za pomoć prilikom vođenja razgovora s osobama, koje se nalaze na području neke druge države članice hitan, može se poslati putem elektroničke pošte i naknadno pismeno potvrditi.
5. Tijelo zamoljeno za suradnju potvrđuje primitak zahtjeva bez nepotrebnog odlaganja.
6. Tijelo koje traži suradnju, stavlja na raspolaganje sve informacije, koje je zatražilo tijelo zamoljeno za suradnju, kako bi omogućilo tijelu zamoljenom za suradnju da osigura potrebnu pomoć.
7. Tijelo zamoljeno za suradnju bez nepotrebnog odlaganja šalje sve informacije i dokumente, koji su mu na raspolaganju, koji su bitni ili korisni za tijelo koje traži suradnju, obzirom na razloge i opseg razgovora.
8. Tijelo zamoljeno za suradnju i tijelo koje traži suradnju ponovno procjenjuju potrebu za vođenjem razgovora na temelju dokumenata i informacija poslanih u skladu sa stavkom 6. ili 7.
9. Tijelo zamoljeno za suradnju mora odlučiti da li će voditi razgovore samo ili će dozvoliti tijelu koje traži suradnju da obavi razgovore.
10. Tijelo zamoljeno za suradnju i tijelo koje traži suradnju dogovaraju se o pitanjima koja se odnose na raspodjelu troškova u vezi vođenja razgovora.

11. Tijelo koje traži suradnju može sudjelovati u razgovorima koji se traže u skladu sa stavkom 1. Prije i tijekom razgovora, tijelo koje traži suradnju, može dostaviti pitanja koja će postaviti.

#### Članak 11.

#### **Posebne odredbe koje se odnose na izravan nadzor i istražne radnje**

1. Nadležna tijela matične države članice društva za upravljanje i nadležna tijela matične države članice UCITS-a obavješćuju jedna druge o svim izravnim nadzorima i istražnim radnjama koje će poduzeti u vezi društva za upravljanje ili UCITS-a koji su pod njihovim nadzorom. Nakon primitka takve obavijesti, obaviješteno nadležno tijelo može zatražiti, bez nepotrebnog odlaganja, od nadležnog tijela koje ga je obavijestilo, da uključi u opseg izravnog nadzora ili istražne radnje, pitanja koja potpadaju pod opseg nadzora obaviještenog nadležnog tijela.

2. Nadležna tijela matične države članice društva za upravljanje mogu zatražiti pomoć nadležnog tijela matične države članice UCITS-a u vezi s izravnim nadzorom ili istražnim radnjama depozitara UCITS-a, kad je to potrebno za obavljanje nadzornih dužnosti u vezi s društvom za upravljanje.

3. Nadležna tijela matične države članice UCITS-a i nadležna tijela matične države članice društva za upravljanje sporazumijevaju se o postupku za zajedničko korištenje rezultata izravnog nadzora i istražnih radnji izvršenih u vezi s društvom za upravljanje i UCITS-om, koji su pod njihovim nadzorom.

4. Prema potrebi, nadležna tijela matične države članice UCITS-a i nadležna tijela matične države članice društva za upravljanje sporazumijevaju se o daljnjim postupcima koje je potrebno poduzeti u vezi s izravnim nadzorom ili istražnim radnjama.

#### ODJELJAK 2.

#### **Razmjena informacija**

#### Članak 12.

#### **Redovna razmjena informacija**

1. Nadležna tijela matične države članice UCITS-a odmah obavješćuju nadležna tijela država članica domaćina UCITS-a i, ako UCITS-om upravlja društvo za upravljanje koje se nalazi u državi članici koja nije matična država članica UCITS-a, nadležna tijela matične države članice društva za upravljanje o sljedećem:

- (a) bilo kojoj odluci o ukidanju ovlaštenja za UCITS;

(b) svim odlukama nametnutim UCITS-u u vezi s obustavom izdanja, otkupa ili isplate njegovih udjela;

(c) bilo kojim drugim ozbiljnim mjerama poduzetim protiv UCITS-a.

2. Kad UCITS-om upravlja društvo za upravljanje, koje se nalazi u državi članici koja nije matična država članica UCITS-a, nadležna tijela matične države članice društva za upravljanje smjesta obavješćuju nadležna tijela matične države članice UCITS-a, ako bi sposobnost društva za upravljanje da valjano izvršava svoje obveze u vezi s UCITS-om kojim upravlja bila znatno pogođena ili ako društvo za upravljanje ne ispunjava zahtjeve navedene u poglavlju III. Direktive 2009/65/EZ.

3. Kad UCITS-om upravlja društvo za upravljanje koje se nalazi u državi članici koja nije matična država članica UCITS-a, nadležna tijela matične države članice UCITS-a i matične države članice društva za upravljanje omogućuju razmjenu informacija koja se traži za potrebe obavljanja njihovih dužnosti na temelju Direktive 2009/65/EZ, uključujući uspostavu odgovarajućih protoka informacija. Ovo uključuje razmjenu informacija koje se traže za:

(a) postupke za ovlašćivanje društva za upravljanje za provođenje aktivnosti na području druge države članice u skladu s člancima 17. i 18. Direktive 2009/65/EZ;

(b) postupke za ovlašćivanje društva za upravljanje kako bi upravljalo UCITS-om ovlaštenim u državi članici koja nije

matična država članica društva za upravljanje, u skladu s člankom 20. Direktive 2009/65/EZ;

(c) stalni nadzor društava za upravljanje i UCITS-a.

Članak 13.

#### Netražena razmjena informacija

Nadležna tijela dostavljaju drugim nadležnim tijelima, bez prethodnog zahtjeva i nepotrebnog odlaganja, sve relevantne informacije koje bi mogle biti značajne za obavljanje dužnosti na temelju Direktive 2009/65/EZ.

POGLAVLJE III.

#### ZAVRŠNE ODREDBE

Članak 14.

#### Stupanje na snagu

Ova Uredba stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ona se primjenjuje od 1. srpnja 2011.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 1. srpnja 2010.

Za Komisiju  
Predsjednik  
José Manuel BARROSO



Ime društva za upravljanje/društva za investicije koje upravlja samo sobom:

\_\_\_\_\_

Matična država članica društva za upravljanje: \_\_\_\_\_

Adresa i registrirano sjedište/domicil, ako se razlikuje od adrese:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Pojedinosti o internetskoj stranici društva za upravljanje: \_\_\_\_\_

Pojedinosti o osobi za kontakt u društvu za upravljanje

Ime/položaj: \_\_\_\_\_

Telefonski broj: \_\_\_\_\_

Adresa e-pošte: \_\_\_\_\_

Broj telefaksa: \_\_\_\_\_

Trajanje društva, ako je primjenjivo: \_\_\_\_\_

Opseg aktivnosti društva za upravljanje u državi članici domaćinu UCITS-a:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Dodatne informacije o UCITS-u (prema potrebi):

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

*Prilozi:*

(1) Najnovija verzija pravila fonda ili osnivačkih akata, prema potrebi prevedenih u skladu s člankom 94. stavkom 1. točkom (c) Direktive 2009/65/EZ.

\_\_\_\_\_  
(naziv dokumenta ili elektroničkog priloga)

(2) Najnovija verzija prospekta, prema potrebi prevedenog u skladu s člankom 94. stavkom 1. točkom (c) Direktive 2009/65/EZ.

\_\_\_\_\_  
(naziv dokumenta ili elektroničkog priloga)

(3) Najnovija verzija ključnih informacija za ulagatelje, prema potrebi prevedenih u skladu s člankom 94. stavkom 1. točkom (b) Direktive 2009/65/EZ.

\_\_\_\_\_  
(naziv dokumenta ili elektroničkoga priloga)



(4) Najnovije objavljeno godišnje izvješće i bilo koje naknadno polugodišnje izvješće, prema potrebi prevedeno u skladu s člankom 94. stavkom 1. točkom (c) Direktive 2009/65/EZ.

(naziv dokumenta ili elektroničkog priloga)

Napomena:

U prilogu ovom dopisu, moraju se nalaziti najnovije verzije gore navedenih traženih dokumenata kako bi ih nadležna tijela matične države članice UCITS-a mogla dalje slati, čak i kad su primjerci prethodno već dostavljeni tom nadležnom tijelu. Ako je bilo koji dokument prethodno već dostavljen nadležnim tijelima države članice domaćina UCITS-a i on je i dalje važeći, obavijest može upućivati na tu činjenicu.

Navedite, gdje se ubuduće mogu dobiti najnoviji elektronički primjerci priloga:

## DIO B

Sljedeće informacije dostavljaju se u skladu s nacionalnim zakonima i propisima države članice domaćina UCITS-a u vezi s trgovanjem udjelima UCITS-a u toj državi članici.

UCITS upućuje na internetsku stranicu nadležnih tijela svake države članice za pojedinosti o informacijama koje se dostavljaju u ovom odjeljku. Popis odgovarajućih adresa internetskih stranica dostupan je na [www.cesr.eu](http://www.cesr.eu).

### 1. Dogovori zaključeni radi trgovanja udjelima UCITS-a

Udjelima UCITS-a/dijelovima UCITS-a će trgovati:

- društvo za upravljanje koje upravlja UCITS-om
- bilo koje drugo društvo za upravljanje ovlašteno na temelju Direktive 2009/65/EZ
- kreditne institucije
- ovlaštena investicijska društva ili savjetnici
- druga tijela

(1) \_\_\_\_\_

(2) \_\_\_\_\_

(3) \_\_\_\_\_

### 2. Dogovori za pružanje mogućnosti imateljima udjela u skladu s člankom 92. Direktive 2009/65/EZ

Podaci o zastupniku koji plaća (ako je primjenjivo):

Ime: \_\_\_\_\_

Pravni oblik: \_\_\_\_\_

Registrirano sjedište: \_\_\_\_\_

Adresa za korespondenciju (ako se razlikuje)ss: \_\_\_\_\_

Pojedinosti o bilo kojoj drugoj osobi od koje ulagatelji mogu dobiti informacije i dokumente:

Ime: \_\_\_\_\_

Adresa: \_\_\_\_\_

Način obavješćivanja javnosti o vrijednosti udjela UCITS-a prilikom izdavanja, prodaje, otkupa ili isplate:

\_\_\_\_\_

3. Ostale informacije koje zahtijevaju nadležna tijela države članice domaćina u skladu s člankom 91. stavkom 3. Direktive 2009/65/EZ

Uključiti (na zahtjev države članice domaćina):

- pojediniosti o dodatnim informacijama koje je potrebno obznaniti imateljima udjela ili njihovim zastupnicima
- kad UCITS koristi izuzeća od pravila ili zahtjeve koji vrijede u državi članici domaćinu UCITS-a, u vezi s dogovorima o trgovanju za UCITS, posebnom klasom dionica ili kategorijom ulagatelja, pojediniosti o korištenju takvih izuzeća;

---

---

---

---

---

---

Na zahtjev države članice domaćina UCITS-a, dokaz o plaćanju koji se duguje nadležnim tijelima države članice domaćina:

---

#### DIO C

Potvrda UCITS-a

Ovim potvrđujemo da dokumenti u prilogu ovoj obavijesti sadrže sve bitne informacije propisane Direktivom 2009/65/EZ. Tekst svakog dokumenta jednak je onome koji je prethodno poslan nadležnim tijelima matične države članice ili je prijevod koji točno odražava taj tekst.

(Obavijest potpisuje ovlašteni potpisnik UCITS-a ili treća osoba, ovlaštena pisanim ovlaštenjem da djeluje u ime UCITS-a koji šalje obavijest, na način koji prihvate nadležna tijela matične države članice UCITS-a u vezi s ovjeravanjem dokumenata. Potpisnik navodi svoje puno ime i funkciju i osigurava da je potvrda datirana.)

---

## PRILOG II.

## POTVRDA UCITS-a

(Članak 2. Uredbe Komisije (EU) br. 584/2010 od 1. srpnja 2010. o provedbi Direktive 2009/65/EZ Europskog parlamenta i Vijeća u vezi oblika i sadržaja standardne obavijesti i potvrde UCITS-a, korištenja elektroničke komunikacije između nadležnih tijela za potrebe obavješćivanja i postupaka izravnog nadzora i istražnih radnji i razmjene informacija između nadležnih tijela (SL L 176, 10.7.2010., str. 16.)

\_\_\_\_\_ nadležno tijelo u:

(ime nadležnih tijela matične države članice UCITS-a)

\_\_\_\_\_

(matična država članica UCITS-a)

Adresa: \_\_\_\_\_

Telefonski broj: \_\_\_\_\_

Adresa e-pošte: \_\_\_\_\_

Broj telefaksa: \_\_\_\_\_

koji obavlja dužnosti predviđene člankom 97. stavkom 1. Direktive 2009/65/EZ.

Za potrebe članka 93. stavka 3. Direktive 2009/65/EZ.

\_\_\_\_\_ potvrđuje da

(ime nadležnog tijela, kao gore)

\_\_\_\_\_

(ime UCITS-a, tj. ime investicijskog fonda, uzajamnog fonda ili društva za investicije)

osnovanog u: (ime njegove matične države članice)

\_\_\_\_\_

osnovan je: (datum odobrenja pravila fonda ili osnivačkog akta UCITS-a)

\_\_\_\_\_

s matičnim brojem (ako je primjenjivo, matični broj UCITS-a u njegovoj matičnoj državi članici)

\_\_\_\_\_

upisan kod (ako je primjenjivo, ime nadležnog tijela odgovornog za registar)

\_\_\_\_\_

nalazi se u sljedećoj državi članici:

\_\_\_\_\_

(samo za investicijska društva, adresa glavnog ureda UCITS-a)

je: (molimo označite kvačicom odgovarajuće polje):

investicijski fond/uzajamni fond

Popis svih dijelova odobrenih u matičnoj državi članici, ako je primjenjivo

Serijski broj	Ime
1	
2	
3	
...	

kojima upravlja društvo za upravljanje:

---

(ime i adresa društva za upravljanje)

ili  društvo za investicije:

Popis svih dijelova odobrenih u matičnoj državi članici, ako je primjenjivo

Serijski broj	Ime
1	
2	
3	
...	

koje: (molimo označite kvačicom odgovarajuće polje)

odabrao je društvo za upravljanje

---

(ime i adresa odabranog društva za upravljanje)

ili  samostalno upravlja sobom

i ispunjava uvjete propisane Direktivom 2009/65/EZ.

(Potvrdu potpisuje i datira predstavnik nadležnog tijela matične države članice UCITS-a tako da ga je to tijelo prihvatilo za ovjeravanje. Potpisnik navodi svoje puno ime i funkciju.)

---